



国学经典读本丛书

韩非子

张悦译注

山东齐鲁出版社



国学经典读本丛书

韩非子

张悦译注

山东画报出版社

图书在版编目（CIP）数据

韩非子 / 张悦译注. — 济南：山东画报出版社，
2013.1

（国学经典读本丛书）

ISBN 978-7-5474-0502-4

I. ①韩… II. ①张… III. ①法家—韩非子—注释
②韩非子—译文 IV. ①B226.5

中国版本图书馆CIP数据核字（2011）第200153号

丛书策划 尹奎友

责任编辑 尹奎友

装帧设计 王 芳

主管部门 山东出版集团有限公司

出版发行 **山东画报出版社**

社 址 济南市经九路胜利大街39号 邮编 250001

电 话 总编室（0531）82098470

市场部（0531）82098479 82098476（传真）

网 址 <http://www.hbcbs.com.cn>

电子信箱 hbcbs@sdpress.com.cn

印 刷 山东鸿杰印务集团有限公司

规 格 140毫米×203毫米

13.625印张 240千字

版 次 2013年1月第1版

印 次 2013年1月第1次印刷

定 价 40.00元

如有印装质量问题，请与出版社总编室联系调换。

出版说明

国学原指国家设立的学府，如小学、太学、国子监等。《周礼·春官·乐师》：“乐师掌国学之政，以教国子小舞。”孙诒让《周礼正义》：“国学者，在国城中王官左之小学也。”由此可知，在周代，国学是国家所办的一种贵族子弟学校。到了汉代，在京师设太学，为中央最高学府。隋代以后的历朝历代都设国子监，而国子监内同时也设太学。

国学作为学问一说，始于20世纪初期西学东渐、文化转型的历史背景下。1902年秋，梁启超写信给黄遵宪提议创办《国学报》，“以保国粹为主义”，使用了“国学”一词。1906年9月，章太炎在东京发起国学讲习会，不久之后又在此基础上成立了国学振起社。到“五四”爱国运动前后，北京大学文科研究所设立了国学门，出版《国学季刊》；清华大学成立了国学研究院，编印《国学论丛》；章太炎在上海等地演讲国学，出版了《国学概论》，国学研究之风大盛。至此，“国学”一词完成了由“国家设立的学府”向“我国固有的文化学术”意义的转变。

20世纪90年代以来，国学再度复兴，国学热一浪高过

一浪。民间出现了以传授国学为主的私塾和国学馆，有的中小学校开设了国学课，北京大学、清华大学、中国人民大学等诸多大学相继创办了国学研究机构。这些举措，既带动了系统而精深的专业化国学研究，也带动了面向社会大众的常识性国学教育。

国学作为我国固有的文化学术，其主要内容是什么呢？1906年，章太炎在日本主编同盟会的机关报《民报》，刊登《国学振起社广告》，圈定国学讲授内容为：“一、诸子学；二、文史学；三、制度学；四、内典学；五、宋明理学；六、中国历史。”（按“内典”即佛典）按照传统的分类，国学包括经、史、子、集四部，以经部、子部为重，尤倾向于经部。现在我们通常所说的国学，是指以先秦经典及诸子学为根基，涵盖了两汉经学、魏晋玄学、宋明理学和同时期的汉赋、六朝骈文、唐诗、宋词、元曲与明清小说并历代史学等在内的一套完整的文化学术体系。

要学习国学、研究国学，首先要做的是回归国学经典文本的阅读。近代以来，胡适、梁启超、顾颉刚、鲁迅、汪辟疆、朱自清、钱穆等著名学者都曾为国人开列过国学必读书目。20世纪90年代，北京大学、清华大学的学者、教授们也为学生开列过应读书目。我们此次策划出版“国学经典读本丛书”，就充分参考了以上大家、学者的意见，推出了《周易》《诗经》《大学·中庸》《左传》《论语》《孟子》《国语》《战国策》《史记》《汉书》《后汉书》《三国志》《老子》《庄子》《韩非子》《列子》《荀子》《孙子兵法·孙臆兵法》

《世说新语》《颜氏家训》《金刚经·心经》《坛经》《百喻经》《近思录》《传习录》《楚辞》《古文观止》《唐诗三百首》《宋词三百首》《元曲三百首》等三十种，呈现给广大读者。本丛书充分借鉴前人的研究成果，对所选国学经典进行注释、翻译，对难字加以注音，有的还在篇前加以导读性质的题解。其中，古文辞类各书采用原文加注释和译文的形式，诗词类各书采用原文加注释、赏析和辑评的形式；对于大部头的原著采用选编的方式，选择其重要且可读性强的篇章。丛书追求注释简明，译文通达。本丛书的编辑出版，旨在为国学爱好者提供一套浅近晓畅的国学读本——通过难字注音，使读者诵读经典顺畅无碍；通过题解、注释、翻译和赏析，令读者领悟国学经典的内在魅力，彰显国学经典的现代价值。

山东画报出版社

2012年3月

前 言

一、韩非的生平

韩非是中国古代著名的哲学家、思想家、政论家和散文家，法家思想的集大成者，被后世称为“韩子”或“韩非子”。韩非是战国末期韩国人，生于周赧王三十五年，卒于秦王政十四年，约公元前 281 年至公元前 233 年在世。

韩非本为韩国公子（即国君之子），曾从学于荀况，和李斯一起继承了荀况“隆礼重法”中法治的思想，并将法家的思想发扬光大。韩非在政治上主张变法图强，他积极向韩国国君献计献策，却不被采用。于是转而埋头于著书立说，陆续撰有《说难》《孤愤》《五蠹》等十余万字的论著，被后人收录为《韩非子》一书。

他的著作流传到秦国以后，甚得秦王嬴政的喜爱。嬴政在彻夜通读之后仰天长啸：“嗟乎！得见此人与之游，死不恨矣！”于是，秦王政十四年（前 233），韩非奉使入秦。虽然之前秦王已经读过韩非的文章，对他的才识非常欣赏，但由于嬴政为人疑心持重，所以一方面对韩非的思想大加赞赏，另一方面并没有立即重用韩非，而是把他留下来打算考

察一段时间。韩非的同门李斯嫉妒韩非才能高过自己，就向嬴政进谗言诬陷韩非，秦王听信了李斯的话，将韩非投入监狱。李斯又假托秦王旨意，逼迫韩非服毒自杀。虽然很快秦王就有悔意，赦免了韩非，无奈为时已晚。

尽管没能亲自实践自己的治国方略，但韩非死后，秦国充分吸收和利用了韩非的法家学说，以赏罚严明的纪律、诡异多变的统治之术，最终统一六国，建立了中国历史上第一个统一的封建帝国——秦朝。

二、韩非思想的渊源

法家思想由来已久，李悝的《法经》标志着法家学派的诞生。前期法家分为“法”“术”“势”三派，它们构成了韩非思想的主要来源。

商鞅重“法”，认为只有法令昭彰，刑罚严格，才能稳定社会秩序，使君主的政策得以贯彻和实施，从而达到“民安”、“国治”。韩非也认可“法”的重要性：“此犹衣食之孰重孰轻，不可无一也，皆养生之具也。人不食，十日则死。大寒之隆，不衣亦死……君无术则弊于上，臣无法则乱于下。此不可一无，皆帝王之具也！”

申不害重“术”，即寻常所说的技巧、方法。他精于刑名学，提倡治政重术，认为将自己的意志情感和心理深藏在内心，使人不可窥测，才能洞见大臣的思想，并加以控制，从而维护君主的统治。申不害术治说的理念根基在于：无论是势还是法，都得由人群来制定推行；这个人群便是君王所

统领的臣下；若君王驾驭群臣得法，律法政令便能顺利推行，否则天下无治。所以治道之本在统领臣下之术治。

慎到重“势”。“势”即权势，臣下之所以服从于君主，就是因为君主“位尊”。君主必须拥有绝对的权势，才能治理好国家。慎到法治精要的理念是：最高权力是一切治权的出发点，没有权力运行，则不能治理国家；权力又是律法政令的源头，更是行法的依据力量；没有最高权力，任何治道的实施都无从谈起，是谓无势不成治。所以，运用最高权力行使法治，被势治派看作最根本的治道。

韩非生活在战国末期，因而有条件总结前人的成果，形成自己独到的思想体系。他继承发展了商鞅、申不害等人的学说，提出了“任法”、“用术（权术）”、“集势（君主的权力）”相结合的政治理论，主张以法治国、中央集权，达到了先秦法家理论的最高峰，为秦统一六国提供了理论武器，同时也为以后的封建专制制度提供了理论根据。

三、《韩非子》一书的思想

韩非的著作是他逝世后由后人辑集而成的。据《汉书·艺文志》著录《韩子》五十五篇，《隋书·经籍志》著录二十卷，张守节《史记正义》引阮孝绪《七录》（或以为刘向《七录》）也说“《韩子》二十卷”。篇数、卷数皆与今本相符，可见今本并无残缺。

《韩非子》一书共五十五篇，重点宣扬了韩非法、术、势相结合的法治理论。韩非从“性恶论”出发，证明了法治

的必要性以及可能获得的政治利益。他深刻地批判了儒家的“仁义道德”之说，认为这些观点是极其迂腐和不切实际的，法治比单纯的德治要更胜一筹。韩非总结了“往者得失之变”，找到了“法与时转则治”的历史规律，树立了正确的历史进化论思想。韩非学说最讲功用，从功用的方面为法律下了定义；建立了法、术、势三位一体的学说，把慎到的“势”转化为“自然之势”和“人为之势”，主张“抱术处势则治”和“奉公术废私术”；以“无为”作为法治的理论；主张重刑主义。

四、《韩非子》一书的文学价值

韩非口吃不善言谈，但是笔锋刚健，善于著述。其文以逻辑严密、感染力强著称。尤其擅长以故事引发议论，进而提出主要论点，最后借历史事实深化论点。这种层层推进的论证方式，使其文章各段落之间的逻辑关系清楚缜密，颇有说服力。

对比手法的运用是韩非为文的另一特色，这在《韩非子》中所在多有。如卞和献璞玉的诚意和他实际上所得到的回报（刖其二足）之间形成鲜明的对比，虽然作者对这一现实未直接评判，但在对比中已表明了作者对君王的无言的批判。君王对宝玉和对法术之士的需求在心情的急切程度上也是一个对比，在这一对比中，表现了法术之士推行法术所面临的困境。最后又引用历史事实“楚不用吴起而削乱，秦行商君法而富强”对比，这一组对比则是运用历史事实来使法

术对国富民强的作用不言自明。虽然作者在文章中对自己的感情没有做浓烈的渲染，但运用对比手法深化了作品的主题，使文章的思想力度得到了大幅度加强。

《韩非子》记载了大量脍炙人口的寓言故事，诸如人们稔熟于心的“自相矛盾”、“守株待兔”、“讳疾忌医”、“滥竽充数”、“老马识途”等等，均出自该书。这些生动的寓言故事蕴含着深邃的哲理，凭着它们思想性和艺术性的完美结合，给人们以智慧的启迪，同时也增加了文章的可读性和说服力，使文章具有较高的文学价值。

五、本书参考的版本及删节依据

本书以中华书局 1954 年《诸子集成》本王先慎《韩非子集解》为底本，同时参考了 1974 年上海人民出版社陈奇猷的《韩非子集释》、1960 年中华书局梁启雄的《韩子浅解》、2006 年岳麓书社张觉的《韩非子校注》。本书在保证韩非子思想理论体系完整性的基础上，尽可能体现其学术价值和文学价值，从五十五篇中选取其中的十七篇，包括《初见秦》《喻老》《显学》及《说林》、内外储五篇，还有对后世影响深远的《说难》《孤愤》《五蠹》等章节。

目 录

前言	1
初见秦第一	1
八奸第九	13
十过第十	21
孤愤第十一	51
说难第十二	61
备内第十七	70
喻老第二十一	76
说林上第二十二	99
说林下第二十三	125
用人第二十七	151
内储说上七术第三十	160
内储说下六微第三十一	206
外储说左上第三十二	247
外储说左下第三十三	299
外储说右上第三十四	334
五蠹第四十九	378
显学第五十	406

初见秦第一

臣闻：“不知而言，不智^{〔1〕}；知而不言，不忠。”为人臣不忠，当死；言而不当，亦当死。虽然，臣愿悉言所闻，唯^{〔2〕}大王裁其罪。

【注释】

〔1〕 智：明智。 〔2〕 唯：语气助词，表示希望之意。

【译文】

我听说：“对自己不知道的事去乱说，这是不明智；对自己知道的事却不说，这是不忠。”为人臣子而不忠诚，罪当处死；说话却不合时宜，也当处死。虽然如此，我还是愿意将我所知道的事情全部说出来，听任大王您的处置。

臣闻：天下^{〔1〕}阴燕阳魏^{〔2〕}，连荆固齐^{〔3〕}，收韩而成从^{〔4〕}，将西面以与强秦为难^{〔5〕}。臣窃笑之！世有三亡^{〔6〕}，而天下得之，其^{〔7〕}此之谓乎！臣闻之曰：“以乱攻治者亡，以邪攻正者亡，以逆攻顺者亡。”今天下之府库^{〔8〕}不盈，困仓^{〔9〕}空虚，悉其士民，张军数十百万，其顿首戴羽^{〔10〕}为将军断死于前不至^{〔11〕}千人，皆以言死。白刃在前，斧钺^{〔12〕}在后，而却走^{〔13〕}不能死也。非其士民不能死也，上不能故也。言赏则不与，言罚则不行，赏罚不信^{〔14〕}，故士民不死也。

今秦出号令而行赏罚，有功无功相事^{〔15〕}也。出其父母怀衽^{〔16〕}之中，生未尝见寇耳。闻战，顿足徒裼^{〔17〕}，犯白刃，蹈炉炭，断死^{〔18〕}于前者皆是也。夫断死与断生者不同，而民为之者，是贵奋死也。夫一人奋死可以对十，十可以对百，百可以对千，千可以对万，万可以克天下矣。今秦地折长补短^{〔19〕}，方数千里，名师数十百万。秦之号令赏罚，地形利害^{〔20〕}，天下莫若^{〔21〕}也。以此与天下，天下不足兼而有也。是故秦战未尝不克，攻未尝不取，所当未尝不破，开地数千里，此其大功也。然而兵甲顿^{〔22〕}，士民病，蓄积索^{〔23〕}，田畴^{〔24〕}荒，困仓虚，四邻诸侯不服，霸王之名不成。此无异故，其谋臣皆不尽其忠也。

【注释】

〔1〕天下：泛指周天子统治的广大区域，此处专指战国时崤山以东的关东六国。〔2〕阴燕阳魏：阴，指北方；阳，指南方。这里都作动词，指赵国联合南方的魏国、北方的燕国。〔3〕连荆固齐：联合楚国，巩固与齐国的关系。荆，是楚国的别称。〔4〕从：通“纵”，指六国合纵。〔5〕为难：即为敌、作对。〔6〕亡：灭亡，这里指灭亡的情形。〔7〕其：句首语气词，表推测，即大概之意。〔8〕府库：指国家贮藏财物、兵甲的处所。〔9〕困（qūn）仓：即储藏谷物的粮仓。古人粮仓圆形的称为“困”，方形的称为“仓”。〔10〕顿首戴羽：顿，整理也。陈奇猷《集释》：“整首戴羽者，盖古人长髮，欲戴羽，必先整理其首。”即整装出发，走上战场。〔11〕至：通“止”。不至，即不止。〔12〕斧钺（zhì）：斧，指古代腰斩用的刑具；钺，即腰斩时垫在受行者身下的砧板。〔13〕却走：逃跑。却，后退；走，即跑。〔14〕信：信用，这里做动词，讲信用。不

信，即不讲信用。〔15〕相事：相，视也。即视事论定。〔16〕怀衽（rèn）：胸前的衣襟，怀抱。衽，衣襟。〔17〕褻（xī）：袒也，即脱去衣服露出上身。徒褻，赤膊，形容奋勇向前。〔18〕断死：决死。断，犹必也。陈奇猷《集释》：“趋难而誓必死谓之断死，临难而求生谓之断生。”〔19〕折长补短：去长补短。这里指粗略丈量国土面积。〔20〕利害：偏义复词，这里偏指形势的便利与险要。〔21〕莫若：比不上。〔22〕顿：疲弊劳累。〔23〕索：空，尽。〔24〕田畴：泛指田地。谷田为田，麻田为畴。

【译文】

我听说：关东六国以赵国为中心，联合其南方的魏国、北方的燕国，与楚国携手，加强与齐国的关系，再把韩国拉进来，就可以形成南北合纵的形势，转而向西与强大的秦国作对。我私下里常对此事发笑！世上有三种情形可以使国家灭亡，而关东六国正存在这三种情况，合纵攻秦大概就是这个意思吧！我听说过：“以混乱的国家去进攻安定的国家，会自取灭亡；以邪恶的国家去进攻正义的国家，会自取灭亡；以倒行逆施的国家去进攻顺乎民心的国家，会自取灭亡。”如今关东六国的国库财力不足，粮仓空虚，却动员全国的人民把军队扩充至十万以至上百万。那些昂首挺胸整装出发的人，发誓要和敌人决一死战的不止千人，都声称不怕死。可到了战时，虽然前面有白刃相逼，后面有斧子、砧板等刑具督战，然而他们还是后退逃跑，不能决一死战。之所以出现这样的情况，并不是关东六国的吏民不能拼死作战，而是六国的君主不能使他们这样做。说奖赏却不施与，说惩罚并不真行罚，赏和罚都不讲信用，所以吏民不肯拼命。如今秦国发出号令而施行赏罚，有功还是无功视具体情况来定，并不混淆。人都是父母养育长大

的，生来就未尝见过敌寇。可一旦听到出战的号令，便赤膊拼命，奋勇向前，身冒白刃，脚踏炉碳，决死于前线的人，比比皆是。趋难而誓必死者与临难而求必生者是不同的，可秦国的百姓都愿意决一死战，是因为他们以拼死作战为贵啊。一个拼死作战的人可以对付十个人，十个人可以对付一百个人，一百个人可以对付上千个人，上千个人可以对付上万个人，上万个人就可以战胜全天下的人了。如今秦国的土地去长补短，方圆数千里，有成千上万威名远扬的军队。秦国的号令赏罚，有利的地形，这些都是关东六国无法比拟的。以此去攻取天下，是无法兼并并占有的。因此，秦军战无不胜，攻无不克，交手的军队没有不被击溃的，开拓疆域数千里，这是名垂千古的赫赫战功呀。然而眼下秦国军队疲惫，吏民困倦，积蓄不足，农田荒芜，粮仓空虚，四方诸侯不臣服，霸主地位不能确立，这没有别的原因，都是由于谋臣不能尽忠造成的。

臣敢言之：往者^[1]齐南破荆，东破宋，西服秦，北破燕，中使^[2]韩、魏，土地广而兵强，战克攻取，诏令天下。齐之清济浊河^[3]，足以为限；长城^[4]巨防^[5]，足以为塞^[6]。齐，五战之国也，一战不克^[7]而无齐。由此观之，夫战者，万乘^[8]之存亡也。且臣闻之曰：“削迹^[9]无遗根，无与祸邻，祸乃不存。”秦与荆人战，大破荆，袭郢，取洞庭、五湖、江南。荆王君臣亡走，东服^[10]于陈。当此时也，随荆以兵，则荆可举^[11]；荆可举，则其民足贪^[12]也，地足利也，东以弱齐、燕，中以凌^[13]三晋。然则是一举而霸王之名可成也，四邻诸侯可朝也；而谋臣不为，引军而退，复与

荆人为和。令荆人得收亡国，聚散民，立社稷主，置宗庙，令率天下西面以与秦为难。此固以^{〔14〕}失霸王之道一矣。天下又比周^{〔15〕}而军华下^{〔16〕}，大王以诏破之，兵至梁郭^{〔17〕}下。围梁数旬，则梁可拔；拔梁，则魏可举；举魏，则荆、赵之意绝^{〔18〕}；荆、赵之意绝，则赵危；赵危而荆狐疑；东以弱齐、燕，中以凌三晋。然则是一举而霸王之名可成也，四邻诸侯可朝也；而谋臣不为，引军而退，复与魏氏为和。令魏氏反收亡国，聚散民，立社稷主，置宗庙；令率天下西面以与秦为难。此固以失霸王之道二矣。前者穰侯^{〔19〕}之治秦也，用一国之兵而欲以成两国之功，是故兵终身暴露于外，士民疲病于内，霸王之名不成。此固以失霸王之道三矣。

【注释】

- 〔1〕往者：从前。〔2〕使：驱使。〔3〕清济浊河：济河清澈，故称清济；黄河浑浊，故称浊河。〔4〕长城：指齐长城。〔5〕巨防：即齐地的“防门”，是位于齐长城和济河之间的一个要塞。〔6〕塞：要塞。〔7〕一战不克：指齐国被燕国将领乐毅率领的秦、楚、韩、赵、魏联军在济西之战中被击败一事。〔8〕万乘：万辆战车，这里代指大国。〔9〕削迹：当为“削株”，即砍树。〔10〕服：通“保”，设防之意。即在东部的陈地设防。〔11〕举：占领，攻克。〔12〕贪：占有。〔13〕凌：侵犯，欺压。〔14〕以：通“已”。〔15〕比周：集结，聚合。〔16〕华下：即华阳城下。〔17〕郭：外城。古人内城为“城”，外城为“郭”。〔18〕意绝：指楚国、赵国联合抗击秦国的希望破灭。因为魏国在楚国和赵国之间，魏国被攻占，就断了楚国和赵国的联系。〔19〕穰（ráng）侯：即魏冉。秦昭襄王之舅，宣太后异父同母的大弟弟。因封